

Paul Celan e Nelly Sachs scrivono lettere che sono poesie

Due storie e un carteggio

Tra Parigi e Stoccolma passa il meridiano del dolore e della consolazione, così scrive Nelly Sachs nel 1959, all'inizio di questo cruciale carteggio, un carteggio che coinvolge due ebrei protagonisti del Novecento: il poeta rumeno Paul Celan che vive a Parigi, e la poetessa e premio Nobel Nelly Sachs fuggita a Stoccolma dal nazismo.

Qualche anno più tardi Paul Celan intitolerà Il Meridiano il suo discorso per il conferimento del premio Buchner. Lo scambio epistolare, questo scambio epistolare, è stato pubblicato in un'edizione rivista e aggiornata. Una pubblicazione che è qualcosa in più di un carteggio: è una vera ancora di salvezza. Si affrontano tra le pagine del libro due esseri umani accomunati da un tragico destino di sopravvissuti, sono due fratelli nello spirito che parlano in versi, in versi vibranti e cercano, fino alla soglia della morte una dimora

nella parola.

Scriva Nelly Sachs. "Caro poeta Paul Celan, ricevo ora il Suo indirizzo dalla casa editrice e La posso così ringraziare personalmente per la profonda emozione che le Sue poesie mi hanno donato. Lei vede molto del passaggio spirituale che si nasconde dietro ogni cosa del mondo, Lei possiede il vigore espressivo necessario per dar voce al segreto che sommessamente si dischiude. Ora desidererei da parte mia mandarLe la raccolta di poesie Sterverdunkelung sempre che Lei non la conosca già. Non appena avrò la sua risposta pregherò l'editore Fischer di spedirgliela. E' pronta anche una nuova raccolta non ancora stampata, una piccola scelta di quelle poesie uscirà su una rivista letteraria tedesca. Anche io sono costretta a percorrere quel cammino interiore che prende le mosse dal qui, dopo le inaudite sofferenze del mio popolo, e procede impervio fuori dal tormento".

Paura, orrore, voglia di vivere e altro ancora. Un carteggio pieno di poesia, di amore, un carteggio pieno di fascino.

Paul Celan Nelly Sachs - Corrispondenze - Giuntina - p. 198 - Euro 16

